



**CV Form E**

**Vorprüfungsergebnis**  
**Résultats essais préliminaires**  
**Risultati degli esami preliminary**  
**Results of preliminary tests**

**Ackerbohnen, Futtererbsen und Lupinen**  
**Féverole, pois protéagineux et lupin**  
**Favetta, pisello da foraggio e lupino**  
**Field bean, field pea and lupin**

[Name, Adresse, Mail, Telefon] \*\* [nom, adresse, mail, téléphone] \*\* [Nome, indirizzo, e-mail, telefono] \*\* [Name, address, mail, phone]

1. Antragssteller  
Requérant  
Richiedente  
*Applicant*

2. Anmeldebezeichnung  
Référence de l'obtenteur  
Denominazione del deposito  
*Breeder's reference*

**Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks**

Die Anmeldebezeichnung muss mit den Angaben im Formular CV Form A beim Punkt «2. Anmeldebezeichnung» übereinstimmen.

La référence de l'obtenteur doit être conforme aux indications du formulaire CV Form A pour le point « 2. Référence de l'obtenteur ».

La denominazione fornita all'atto del deposito deve corrispondere ai dati del modulo CV Form A di cui al punto «2. Designazione del costituente».

*The breeder's reference must match the information in the form CV Form A under "2. Breeder's reference".*

3. Allgemeine Angaben  
Déclaration générale  
Indicazioni generali  
*General information*

	Versuchsort Le réseau d'essai Luogo di sperimentazione <i>Trial venue</i>	Saatdatum Date de semence Data della semina <i>Date of sowing</i>	Erntedatum Date de récolte Data del raccolto <i>Harvest date</i>
I			
II			
III			
IV			

**Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks**

Das Saat- und Erntedatum muss im Format dd.mm.yy angegeben werden.

La date du semis et de la récolte doit être fournie au format jj.mm.aa.

La data della semina e del raccolto deve essere indicata nel formato dd.mm.yy.

*The sowing and harvest date must be indicated in dd.mm.yy format.*

4. Standardsorten  
Variétés standard  
Varietà standard  
*Standard varieties*

Bundesamt für Landwirtschaft BLW  
Paul Mewes  
Schwarzenburgstrasse 165, CH-3003 Bern  
Tel. +41 58 460 53 51, Fax +41 31 322 26 34  
paul.mewes@blw.admin.ch  
www.blw.admin.ch

## Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks

Als Standardsorten können die vom BLW festgelegten Standardsorten verwendet werden.

Als Standardsorten können Sorten der gleichen Art verwendet werden, welche in der Schweiz auf einen Grossteil der Anbaufläche kultiviert werden.

Il peut s'agir des variétés standard fixées par l'OFAG.

À titre de variétés standard, il est possible d'utiliser des variétés du même type que celles qui sont cultivées sur une grande partie de la surface cultivée en Suisse.

Possono essere utilizzate come varietà standard quelle stabilite come tali dall'UFAG. Possono essere utilizzate come varietà standard quelle della stessa specie coltivate in Svizzera su gran parte della superficie coltiva.

The standard varieties defined by the FOAG can be used as standard varieties.

Varieties of the same type, which are cultivated in Switzerland on a large part of the cultivated area, can be used as standard varieties.

5. Resultate  
 Résultats<sup>1</sup>  
 Risultati<sup>2</sup>  
 Results<sup>3</sup>

## Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks

Die Angabe der Merkmale, welche einen Ausscheidungswert aufweisen, ist zwingend notwendig.

Il est impérativement nécessaire d'indiquer les caractéristiques qui présentent une valeur éliminatoire.

L'indicazione della caratteristica che presenta un valore di delimitazione è imperativamente necessaria.

It is mandatory to specify the characteristics that have an eliminatory value.

	Einheit	Standardsorten			Mittelwert b	Prüf- sorte a	Formel (Index)	Ergebnis	Ausscheid- ungswert	Bonus Malus*
		1.	2.	3.						
<i>Nicht ausfüllen</i>										
<b>Hauptmerkmale</b>										
Körnerertrag (13 % H <sub>2</sub> O)	%						$(a/b) \times 100$ (A)		< 90	-
Tausendkorn- gewicht	g						b-a		-	± 20
Futtererbsen und Schmalblättrige Lupine										
Tausendkorn- gewicht	g						b-a		-	± 30
Ackerbohnen und Weisse Lupine										
Eiweissgehalt	%						$(a/b) \times 100$		-	± 2
Erntbarkeit (Pflanzen- länge bei der Ernte)	cm						b-a		-	± 5
Gesundheits- zustand	Note						b-a		-	± 1
Überwinterung Winter- futtererbsen (Bestandes- verminderung)	%						b-a		-	± 10
<b>Nebenmerkmale</b>										
Hemmstoffe Ackerbohnen: 10 Bonus-Punkte für taninfreie Sorten (weisse Blüte)							-		-	-
Note: 1 = sehr gut, 3 = gut, 5 = genügend, 7 = schlecht, 9 = sehr schlecht										

\* Nötige Unterschiede im Vergleich mit dem Durchschnitt der Standards; ± 1 Punkt pro Unterschied  
 Gesamtwert = Index A ± Bonus/Malus

<sup>1</sup> Les désignations correspondantes en français sont indiquées dans l'ordonnance du DEFR sur les semences et le matériel végétal, à l'annexe 2

<sup>2</sup> È possibile visualizzare le denominazioni in italiano corrispondenti all'allegato 2 dell'ordinanza del DEFR sulle sementi e i tuberi-seme

<sup>3</sup> The corresponding designations in English can be found in the EAER Seed and Plant Material Ordinance in annex 2.

6. Besondere Eigenschaften über die VAT-Kriterien hinausgehend  
 Propriétés spéciales dépassant les critères VAT  
 Caratteristiche particolari relative ai criteri del VAU  
*Special properties exceeding the VCU criteria*

Wünschen Sie eine spezielle Prüfung dieser besonderen Eigenschaften?

Ja

Nein

Souhaitez-vous un examen spécial de ces propriétés particulières?

Oui

Non

Desidera un esame specifico di queste caratteristiche particolari?

Sì

No

*Would you like a special check of these special properties?*

Yes

No

**Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks**

Sollte die Sorte besondere Eigenschaften aufweisen, welche für die Sortenzulassung von Relevanz sind, jedoch im Rahmen der VAT-Prüfung nicht getestet werden, so können diese im Eingabefeld präzisiert werden.

Si la variété présente des propriétés particulières qui sont pertinentes pour l'autorisation des variétés, mais qui ne sont pas testées dans le cadre du test VAT, il est possible de le spécifier dans le champ de saisie.

Se la varietà presenta caratteristiche particolari rilevanti per l'omologazione della varietà, tuttavia non testate nel quadro dell'esame VAT, possono essere precisate nell'apposito campo.

*Should the variety have special properties which are relevant for variety approval but are not tested in the context of the VCU test, the said properties can be specified in the input field.*

7. Bemerkungen  
 Observations  
 Osservazioni  
 Remarks

- Der Unterzeichnende bestätigt hiermit, dass die vorliegenden Angaben nach seinem besten Wissen richtig und vollständig sind.
- Le soussigné déclare qu'à sa connaissance les indications données sont correctes et complètes.
- Il sottoscritto conferma che a sua conoscenza le indicazioni fornite sono corrette e complete.
- *The undersigned hereby affirms that the information provided herein is, to the best of his/her knowledge, complete and correct.*

Ort / Lieu / Luogo / Place \*\* Datum / Date / Data / Date

Unterschrift / Signature / Firma / Signature